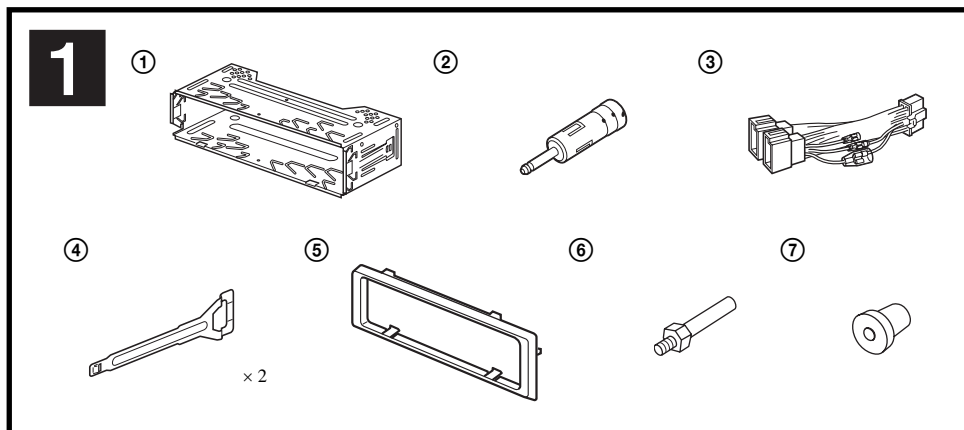


FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections
Installation/Anschluss
Installation/Connexions
Installazione/Collegamenti
Montage/Aansluitingen

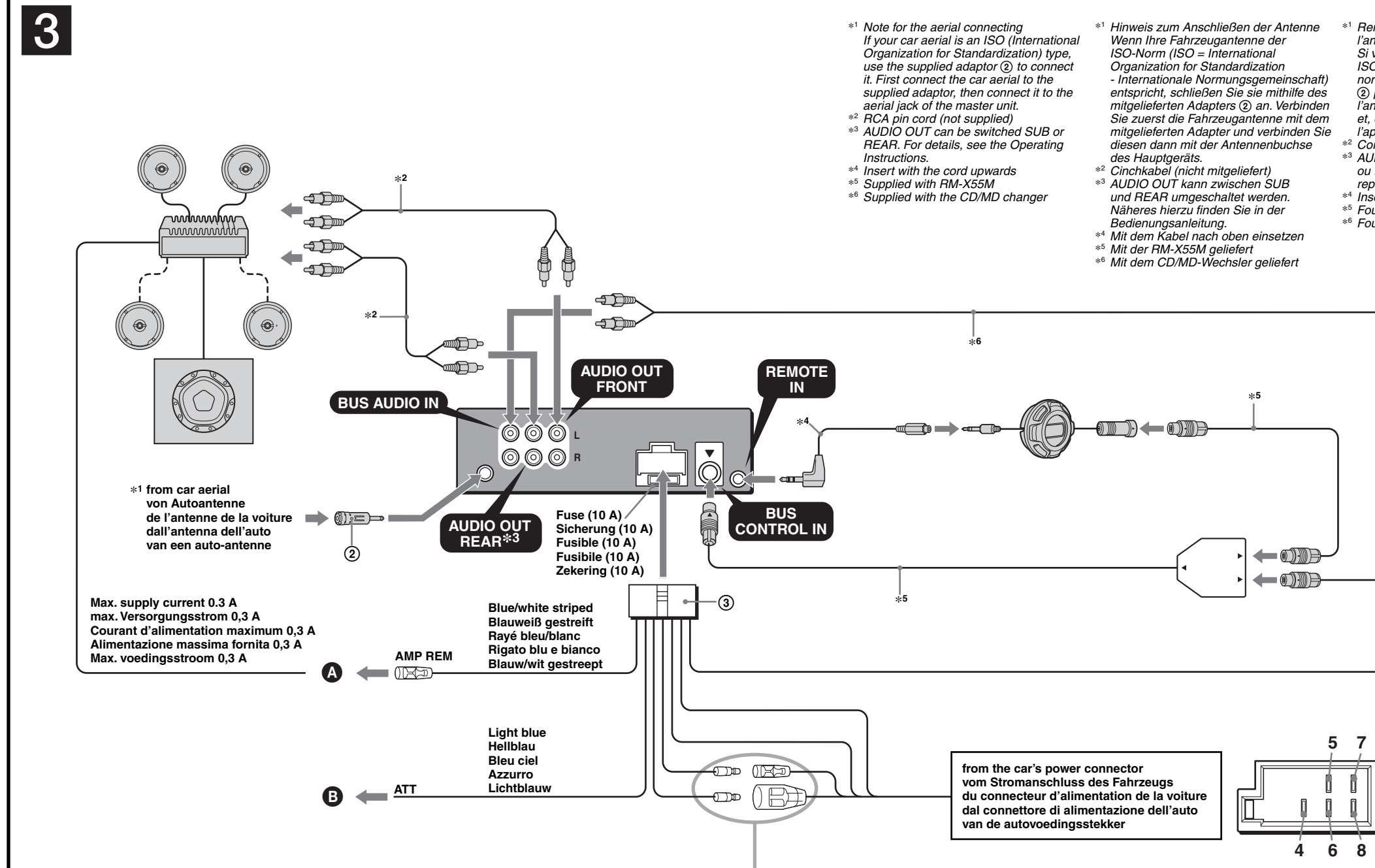
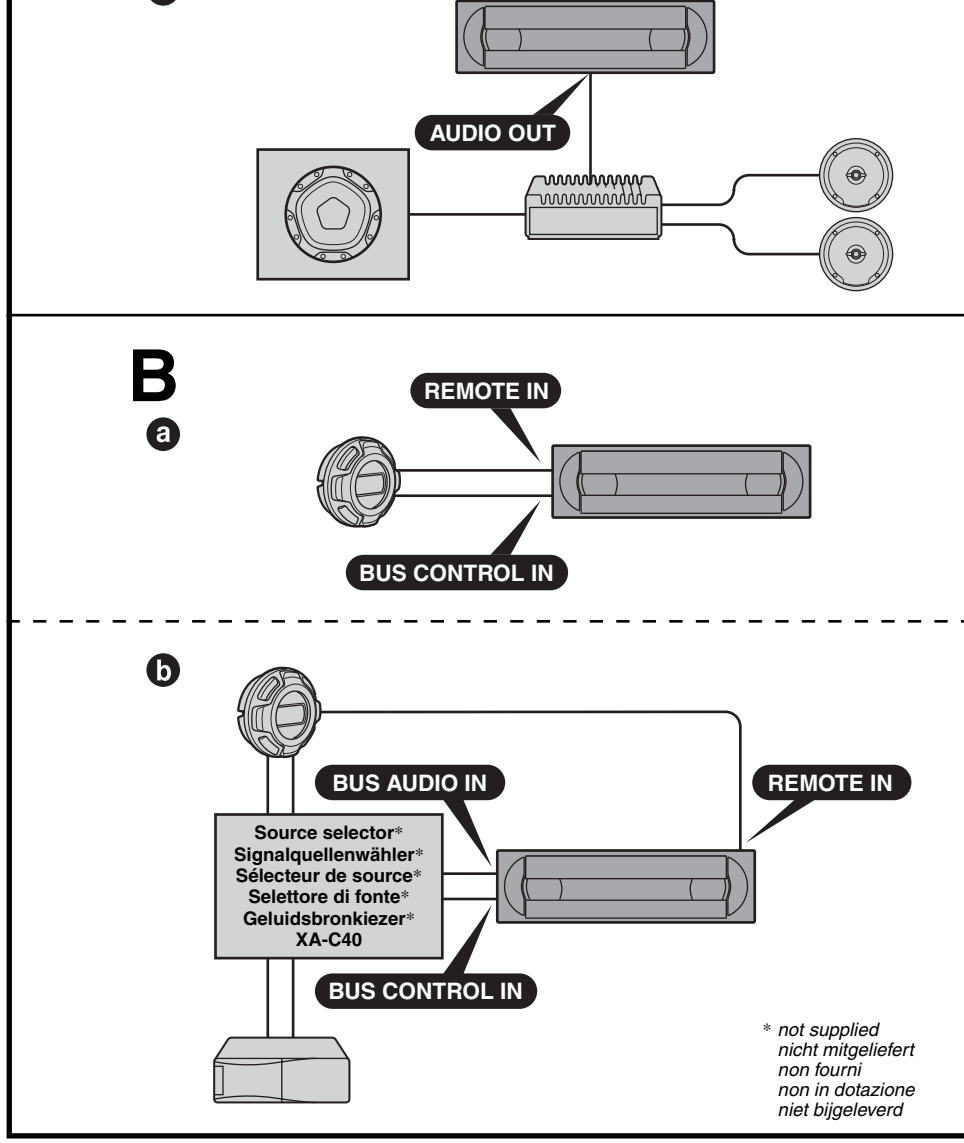
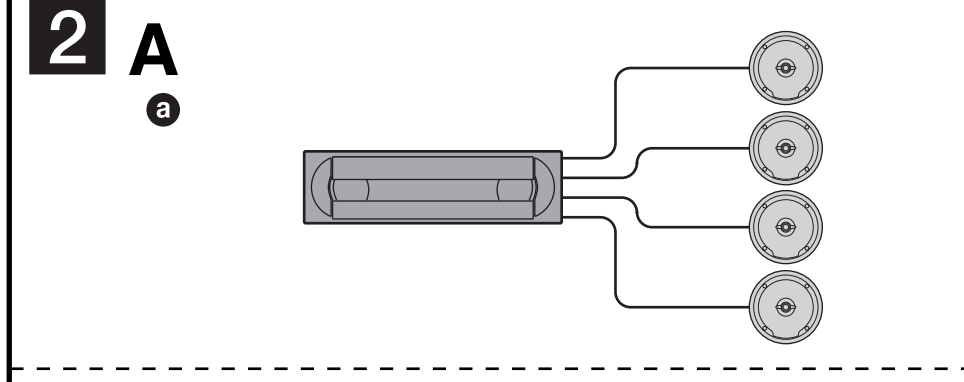
CDX-R35MR

© 2006 Sony Corporation Printed in Thailand



Equipment used in illustrations (not supplied)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)

- Marine speaker
XS-MP1620W/XS-MP1610W
Spritzwasserschützer
Lautsprecher
XS-MP1620W/XS-MP1610W
Haut-parleur étanche
XS-MP1620W/XS-MP1610W
Diffusore impermeabile
XS-MP1620W/XS-MP1610W
Waterdichte luidspreker
XS-MP1620W/XS-MP1610W
- Power amplifier
Endverstärker
Amplificateur de puissance
Amplificatore di potenza
Endverstärker
- CD/MD changer
CD/MD-Wechsler
Changeur de CD/MD
Cambia CD/MD
CD/MD-wisselaar
- Subwoofer
Tiefstörer
Caisson de graves
Subwoofer
- Marine remote commander RM-X55M
Spritzwasserschützte Fernbedienung RM-X55M
Télécommande étanche RM-X55M
Telemando impermeabile RM-X55M
Waterdichte afstandsbediening RM-X55M



See "Power connection diagram" on the reverse side for details.
Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlussdiagramm“. Blättern Sie dazu bitte um.
Voir le « Schéma de raccordement d'alimentation » au verso pour plus de détails.
Per ulteriori informazioni, vedere «Diagramma dei collegamenti di alimentazione» che si trova sul retro.
Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

1	Yellow Gelb Jaune Giallo	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding	7	Red Rot Rouge Rosso	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
4	Blue Blau Bleu Blu Blauw	power aerial control Motorantennensteuerung antenne électrique comando dell'antenna elettrica automatische antenne	8	Black Schwarz Noir Nero Zwart	earth Masse masse terra aarding

Positions 1, 2, 3 and 6 do not have pins.
An Position 1, 2, 3 et 6 ne sont pas des broches.
Le posizioni 1, 2, 3 e 6 non hanno piedini.
Da posities 1, 2, 3 en 6 hebben geen pins.

Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting lead (3) to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth leads to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.
- This unit is not waterproof. Install the unit where sea or rain water cannot enter the unit. If you install the unit in such a place, ensure that it is adequately waterproofed.

Notes on the power supply lead (yellow)

- The power supply lead (yellow) must be connected to the stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before slipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) and the protection collar (2) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (2)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Caution

Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzlehne eingeklemmt werden.
- Schließen Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel (3) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbindet.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.
- Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Installieren Sie das Gerät an einer vor Meer und Regenwasser geschützten Stelle. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an der Montageposition hinreichend vor Wasser geschützt ist.

Hinweise zur Stromversorgungsleitung (gelb)

- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereo-Komponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Teiliste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
- Die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) werden vor dem Ansließen an die Funktion (Nichtanschließen) des Geräts montieren, nehmen Sie die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) mithilfe der Löseschlüssel (3) bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (2)" auf der Rückseite dieses Blattes.
- Bewahren Sie die Löseschlüssel (3) für den späteren Gebrauch auf. Sie sind ebenfalls notwendig, wenn Sie z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Vorsicht
Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (1) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, coupez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le câble d'alimentation (3) sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les câbles de terre en un point de masse commun.
- Veuillez isoler tout câble ou câble non connecté avec du ruban isolant.
- Cet appareil n'est pas étanche. Installez l'appareil dans un endroit protégé contre l'eau de mer et l'eau de pluie. Si vous installez l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à l'eau, vérifiez qu'il est bien protégé.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres appareils stéréo, la valeur nominale des circuits du véhicule raccordés doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque composant.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Liste des composants

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support (1) et le tour de protection (2) sont fixés à l'appareil en usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage (3) pour détacher le support (1) et le tour de protection (2) de l'appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Retrait du tour de protection et du support (2) » au verso de la feuille d'installation.
- Conservez les clés de déblocage (3) pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.
- Conservez les clés de déblocage (3) pour un usage futur en quantité suffisante pour retirer l'appareil de votre véhicule.

Attention
Manipulez le support (1) avec soin pour éviter de vous blesser aux doigts.

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o intralciati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione (3) all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliaria.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Vedrete isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando del nastro adesivo.
- Il presente apparecchio non è impermeabile. Installarlo in luoghi al riparo dall'acqua di mare o dalla pioggia. Se l'apparecchio viene installato in tali luoghi, assicurarsi che sia adeguatamente protetto dall'acqua.

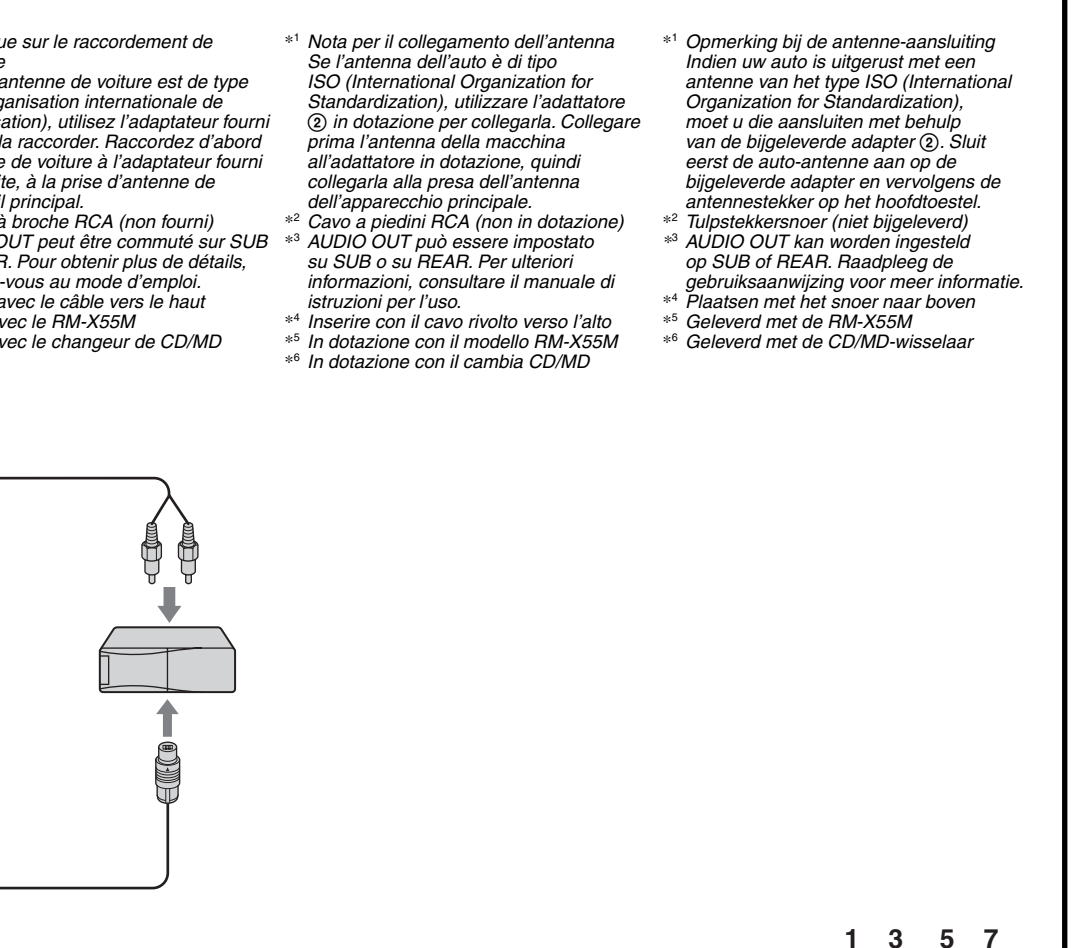
Note sul cavo di alimentazione (giallo)

- Se questo apparecchio viene collegato in combinazione con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'automobile deve essere superiore a quella propria della somma dei fusibili di ciascun componente.
- Se la potenza nominale dei circuiti dell'automobile non è sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla batteria.

Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La staffa (1) e la cornice di protezione (2) vengono applicate all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavette di rilascio (3) per rimuovere la staffa (1) e la cornice di protezione (2) dall'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa e della cornice di protezione (2)" sul lato opposto del foglio.
- Conservare le chiavette di rilascio (3) per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.

Attenzione
Mangiare la staffa (1) con cautela per evitare di ferirsi le mani.



from the car's speaker connector
vom Lautsprecheranschluss des Fahrzeugs
du connecteur de haut-parleur de la voiture
dal connettore del diffusore dell'auto
van de auto/luidsprekerstekker

1	Purple Violet Mauve Viola Paars	+	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	5	White Weiß Blanc Bianco Wit	+	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
2		-	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	6		-	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
3	Grey Gris Gris Grijs	+	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	7	Green Grün Vert Verde Groen	+	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links
4		-	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	8		-	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped leads.
An den negativ gepolten Positionen 2, 4, 6 und 8 befinden sich gestreifte Adern.
Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 sont dotées de cordons rayés.
Le posizioni 2, 4, 6 e 8 hanno cavi rigati.
De posities voor negatieve polariteit (2, 4, 6 en 8) hebben gestreepte kabels.

Let op

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een auto-aan van 12 V gelijkstroom, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetelraai) terecht komen.
- Voordat u de aansluitingen maakt, moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit het netsnoer (3) aan op het apparaat en de luidsprekers voordat u het aansluit op de hulpvoedingsaansluiting.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Voors niet aangestoken draden om veiligheidsredenen altijd van isolatie.
- Dit apparaat is niet waterdicht. Installeer het apparaat op een plaats waar er geen zee- of regenwater in het apparaat kan terechtkomen. Als u het apparaat op een dergelijke plaats installeert, moet u ervoor zorgen dat het apparaat voldoende tegen water wordt beschermd.

Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)

- Wanneer u dit apparaat aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten autoontkoppeling groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.
- Wanneer het vermogen ontoereikend is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de instructies.
- De beugel (1) en de beschermende rand (2) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat plaatst, moet u de ontgrendelingsleutels (3) gebruiken om de beugel (1) en de beschermende rand (2) te verwijderen van het apparaat. Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen (3)" op de achterkant van dit vel voor meer informatie.
- Bewaar de ontgrendelingsleutels (3) voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

Let op
Houd de beugel (1) voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.

Opmerking

Vooraf het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (1) 2 mm naar binnen duwen. Als de greep recht zijn of naar buiten gebogen, kan het apparaat niet goed worden bevestigd aan de auto of beschadigd.

Voorbeeldaansluitingen

- Zorg ervoor dat producten die niet waterdicht zijn, niet nat worden.
- Opmerkingen (2-A-0)**
 - Sluit eerst de auto-antenne aan voordat u de versterker aansluit.
 - U hoort de pieptoon alleen als de ingebouwde versterker wordt gebruikt.
- Tip (2-B-0)**
Om twee of meer CD/MD-wisselaars aan te sluiten, hebt u de geluidsbronkeuze-XX-C40 (niet bijgeleverd) nodig.

Aansluitschema

Naar AMP REMOTE IN van een optionele eindverstärker

Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigd.

Naar het interfacenoer van een autotelefoon

Waarschuwing

Indien u een elektrische antenne hebt zonder relaiskast, kan het aansluiten van dit apparaat met het bijgeleverde netsnoer (3) de antenne beschadigen.

Opmerkingen over de bedienings- en voedingskabels

- De antennevoedingskabel (blauw) levert +12 V gelijkstroom wanneer u de tuner trapezoid of de AF (Traffic Announcement) functie activeert.
- Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne in de achterruit/zijruit, moet u de antennevoedingskabel (blauw) of de hulpvoedingskabel (rood) aansluiten op de voeding van de bestaande antenneversterker. Raadpleeg uw dealer voor meer details.
- Men dit apparaat in het niet mogelijk een automatische antenne zonder relaiskast te gebruiken.

Instandhouden van het geheugen

Zolang de geluidspakketten bij aangesloten, blijft de stroomvoorziening van het geheugen intact, ook wanneer het contact van de auto wordt uitschakeld.

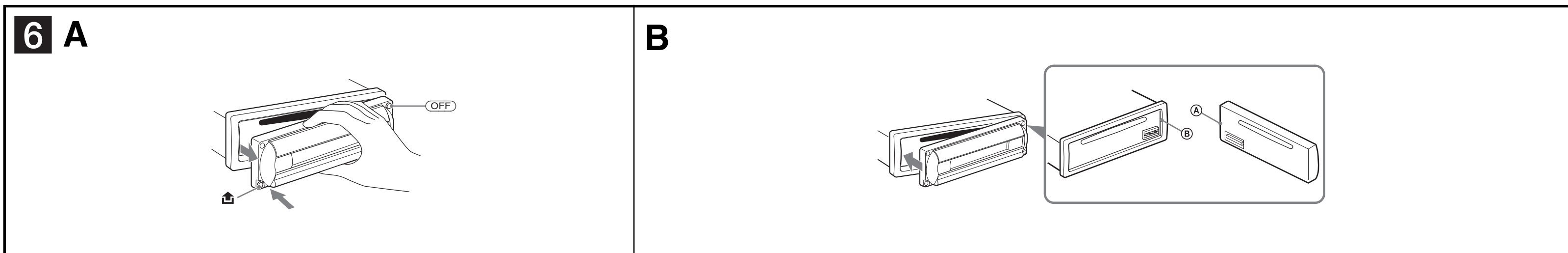
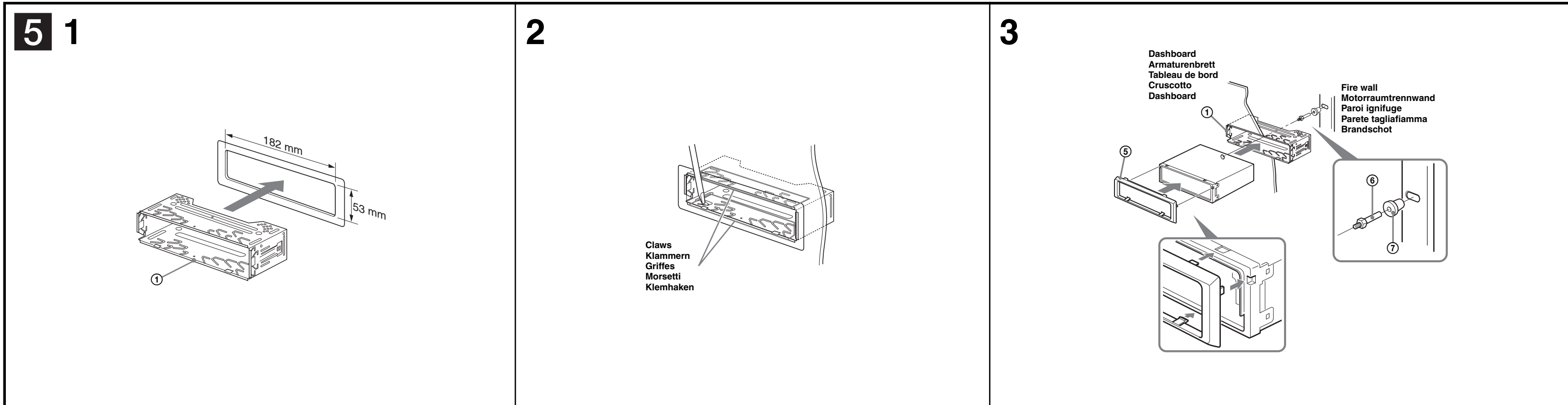
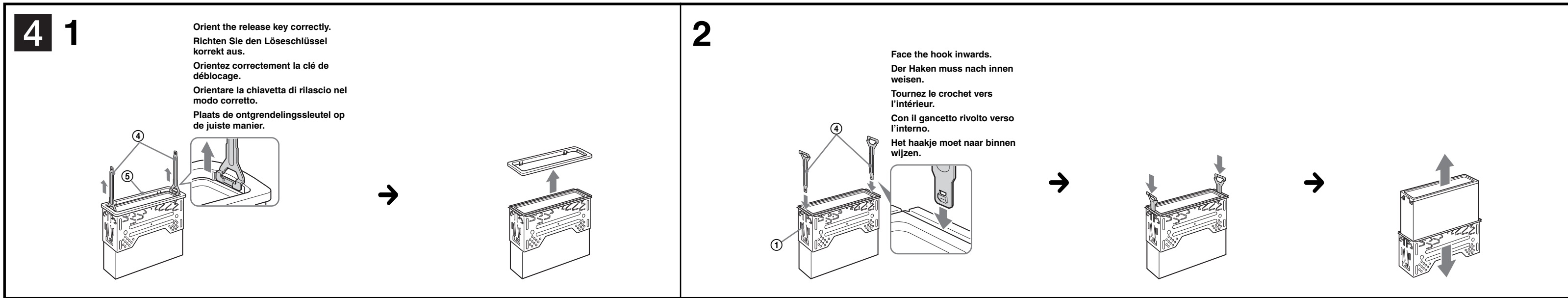
Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers

- Zorg dat het apparaat is uitschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en het op dit die het vermogen van de versterker kunnen weerstaan. Als u dit niet doet, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigd raken.
- Wanneer u de aansluitingen van de luidsprekers met het chassis van de auto en sluit de aansluitingen van de rechter- en linkerluidspreker niet op elkaar aan.
- Verbind de aarddraad van dit apparaat niet met de negatieve (-) aansluiting van de luidspreker.
- Probeer nooit de luidsprekers passief aan te sluiten.
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidsprekerterminal van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de actieve luidspreker. Sluit dus altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan.
- Om defecten te vermijden mag u de bestaande luidsprekerbedrading in uw auto niet gebruiken wanneer een gemeenschappelijke negatieve (-) draad is voor de rechter- en linkerluidsprekers.
- Verbind de luidsprekerbedrading niet met elkaar.

Opmerking over aansluiten

Als de luidspreker of de versterker niet correct zijn aangesloten, wordt "FAILURE" in het display weergegeven. In dit geval moet u zorgen dat de luidspreker en versterker correct zijn aangesloten.

* not supplied
nicht mitgeliefert
non fourni
non in dotazione
niet bijgeleverd



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket

Before installing the unit, remove the protection collar (2) and the bracket (3) from the unit.

- Remove the protection collar (2).
Engage the release keys (1) together with the protection collar (2).
- Remove the bracket (3).
Insert both release keys (1) together between the unit and the bracket (3) until they click.
Pull down the bracket (3), then pull up the unit to separate.

Mounting example

Installation in the dashboard
Notes
• Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (2, 3).
• Make sure that the 4 catches on the protection collar (2) are properly engaged in the slots of the unit (2, 3).

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

A To detach
Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (A), then pull it off towards you.

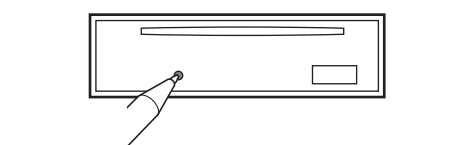
B To attach
Engage part (A) of the front panel with part (B) of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

Warning if your car's ignition has no ACC position

After turning the ignition off, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears.
Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

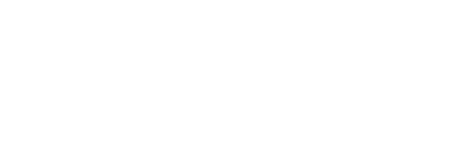
RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after detaching the front panel.



Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Basen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung (2) und die Halterung (3) vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung (2).
Setzen Sie beide Löseschlüssel (1) an der Schutzumrandung (2) an.
Ziehen Sie die Schutzumrandung (2) mithilfe der Löseschlüssel (1) heraus.
- Entfernen Sie die Halterung (3).
Führen Sie beide Löseschlüssel (1) zwischen dem Gerät und der Halterung (3) ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
Ziehen Sie die Halterung (3) nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Montagebeispiel

Installation im Armaturenbrett
Hinweise
• Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (2, 3).
• Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung (2) korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (2, 3).

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

A Abnehmen
Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit (OFF) aus. Drücken Sie (A) und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

B Anbringen
Setzen Sie Teil (A) der Frontplatte wie abgebildet an Teil (B) am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite hinein, bis sie mit einem Klicken einrastet.

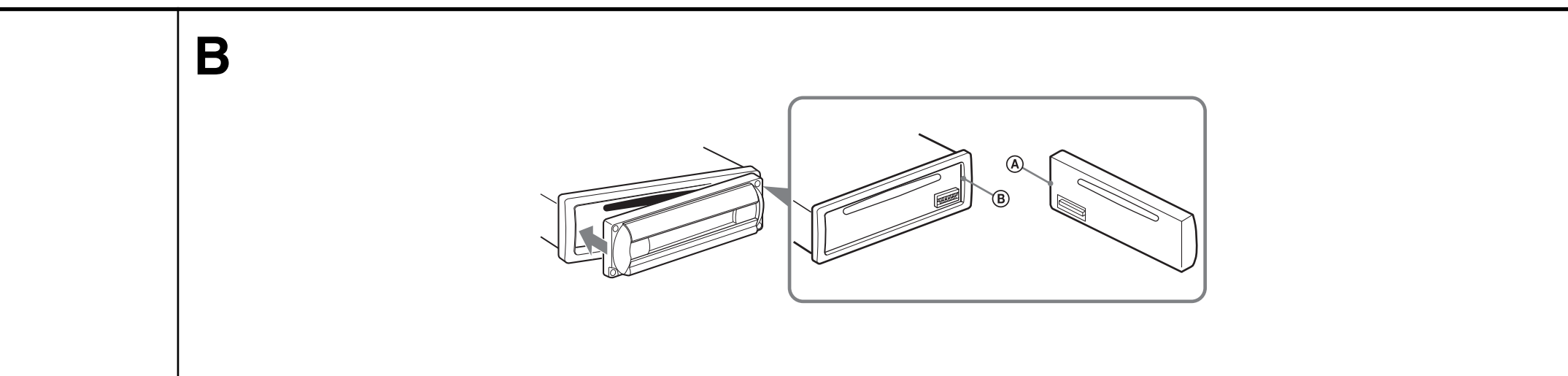
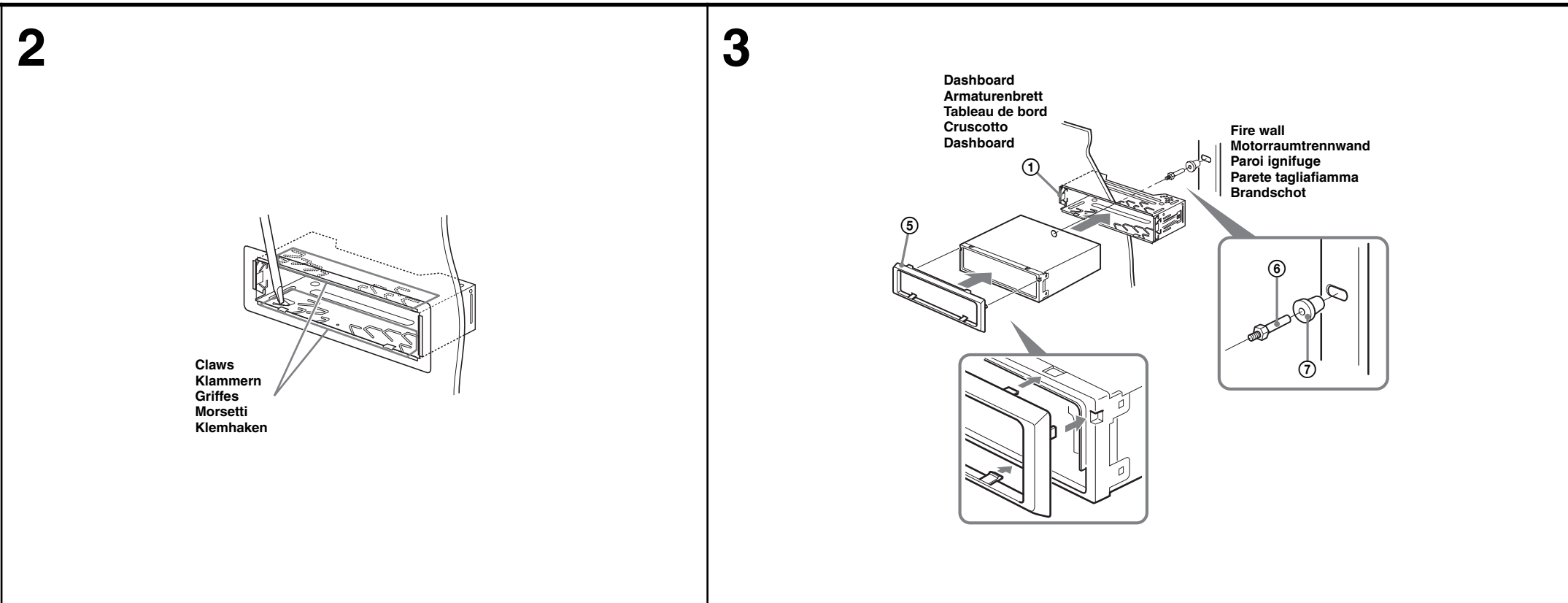
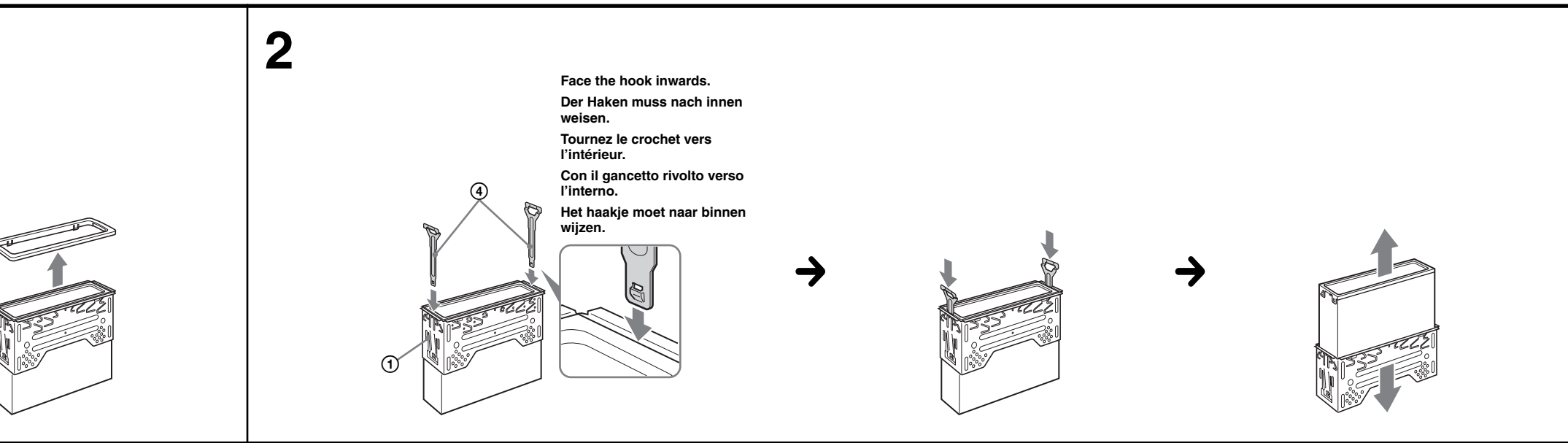
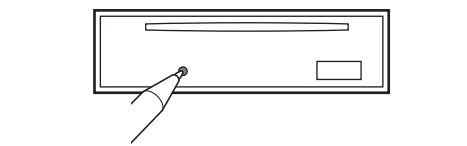
Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörsposition (ACC oder I) verfügt

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Eviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (2) et le support (3) de l'appareil.

- Retirez le tour de protection (2).
Enclenchez les clés de déblocage (1) simultanément dans le tour de protection (2).
- Retirez le support (3).
Insérez les deux clés de déblocage (1) simultanément entre l'appareil et le support (3) jusqu'à déclat indiquant qu'elles sont en place.

Exemple de montage

Installation dans le tableau de bord
Remarques
• Pliez ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire (2, 3).
• Assurez-vous que les 4 languettes du tour de protection (2) sont correctement insérées dans les fentes de l'appareil (2, 3).

Retrait et fixation de la façade

Avant d'installer l'appareil, déposez la façade.

A Pour la retirer
Avant de déposer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur (OFF). Appuyez ensuite sur (A), puis faites glisser la façade vers vous.

B Pour la mettre en place
Fixez la partie (A) de la façade sur la partie (B) de l'appareil, tel qu'illustré, puis poussez sur le côté gauche jusqu'à déclat indiquant qu'il est en position.

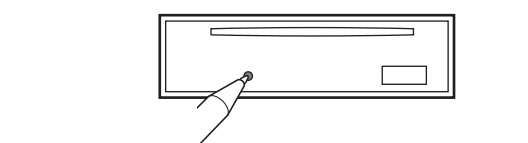
Avvertimento su un caso di contatto con la batteria

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir la touche (OFF) de l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse.

Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie risque de se décharger.

Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporcizia e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione (2) e la staffa (3).

- Rimuovere la cornice di protezione (2).
Inserire la chiavetta di rilascio (1) nella cornice di protezione (2).
- Rimuovere la staffa (3).
Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio (1) tra l'apparecchio e la staffa (3) fino a che non scattano in posizione.

Esempio di montaggio

Installazione nel cruscotto
Note
• Inclinare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (2, 3).
• Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione (2) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (2, 3).

Rimozione e applicazione del pannello anteriore

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

A Per rimuoverlo
Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere (OFF). Premere (A), quindi tirare verso di sé il pannello anteriore.

B Per reinserirlo
Posizionare la sezione (A) del pannello anteriore sulla sezione (B) dell'apparecchio, come illustrato, quindi premere il lato sinistro fino a farlo scattare in posizione.

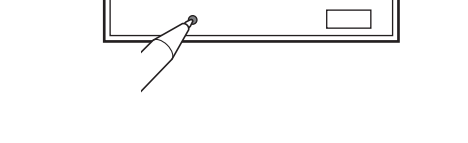
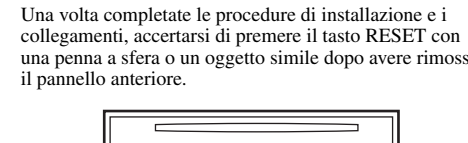
Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio finché il display non scompare.

Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.



Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand (2) en de beugel (3) verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand (2).
Bevestig de ontgrendelingsleutels (1) op de beschermende rand (2).
- Verwijder de beugel (3).
Plaats de ontgrendelingsleutels (1) tussen het apparaat en de beugel (3) tot deze vastklikken.

Montagevoorbeeld

Montage in het dashboard
Opmerkingen
• Indien nodig kunt u deze klemhaken omhoog voor een stevigere bevestiging (2, 3).
• De 4 grepen op de beschermende rand (2) moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn geplaatst (2, 3).

Het voorpaneel verwijderen en bevestigen

Voordat u het apparaat installeert, moet u het voorpaneel verwijderen.

A Verwijderen
Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op (OFF) te drukken. Druk vervolgens op de (A) toets en trek het naar u toe.

B Bevestigen
Bevestig deel (A) van het voorpaneel op deel (B) van het apparaat, zoals in de afbeelding wordt weergegeven, en druk op de linkerkant van het voorpaneel tot dit vastklikt.

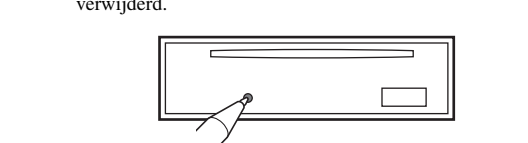
Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft

Als de motor is uitgeschakeld, moet u op (OFF) drukken en deze toets ingedrukt houden tot de weergave verdwijnt.

Als u dit niet doet, wordt de weergave niet uitgeschakeld en raakt de accu uitgeput.

RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken nadat u het voorpaneel hebt verwijderd.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead.
After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

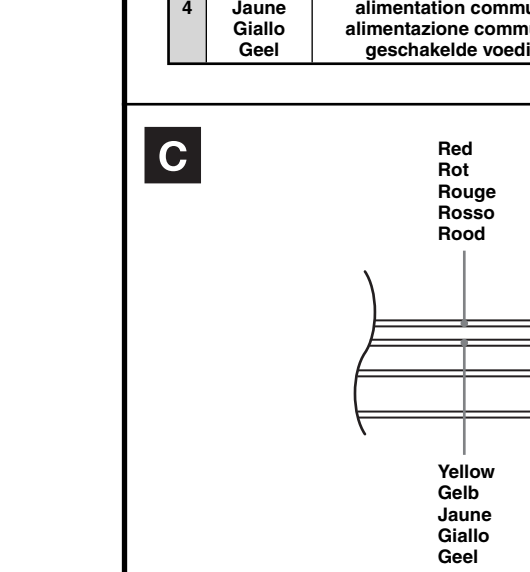
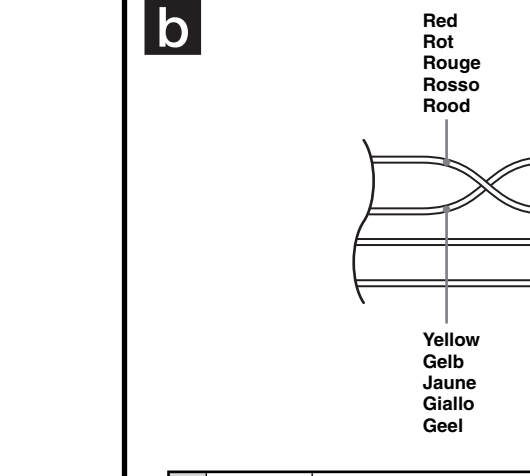
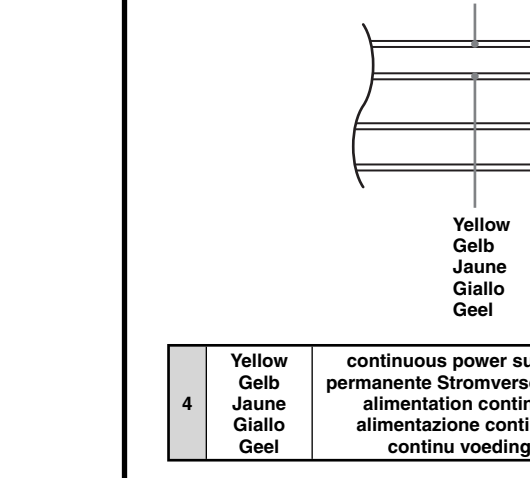
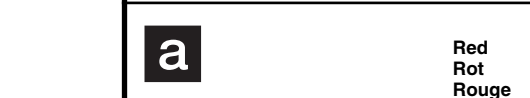
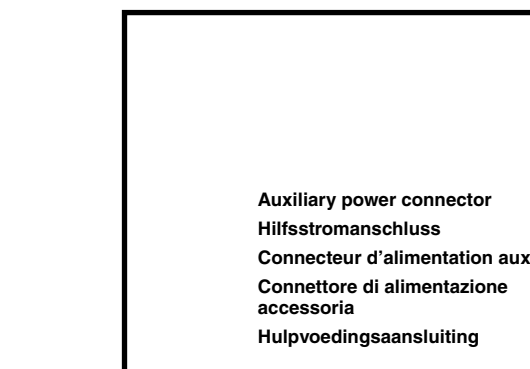


Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungs Kabels der Autostereoanlage vertauschen.
Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autobändler.

Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position des câbles rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et connecté correctement les câbles d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.



the car without ACC position
Fahrzeug ohne Zubehörsposition (ACC)
Véhicule sans position ACC
Auto priva della posizione ACC
Auto zonder ACC-positie

